(12) STANDARD PATENT (11) Application No. **AU 2010280822 B2**
(19) AUSTRALIAN PATENT OFFICE

(54) Title
Traveling crane having traveler and hoisting winch

(51) International Patent Classification(s)
B66D 1/39 (2006.01) ***B66D 1/12*** (2006.01)
B66C 19/00 (2006.01) ***B66D 1/26*** (2006.01)

(21) Application No: **2010280822** (22) Date of Filing: **2010.07.27**

(87) WIPO No: **WO11/015496**

(30) Priority Data

(31) Number	(32) Date	(33) Country
10 2009 036 356.4	**2009.08.06**	**DE**

(43) Publication Date: **2011.02.10**
(44) Accepted Journal Date: **2014.06.26**

(71) Applicant(s)
Demag Cranes & Components GmbH

(72) Inventor(s)
Noll, Stefan

(74) Agent / Attorney
Callinans, PO Box 1189, Hartwell, VIC, 3124

(56) Related Art
US 5423438 A
DE 1192381 B

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro

(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
10. Februar 2011 (10.02.2011)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2011/015496 A1

(51) Internationale Patentklassifikation:
B66D 1/39 (2006.01) *B66D 1/26* (2006.01)
B66C 19/00 (2006.01) *B66D 1/12* (2006.01)

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2010/060923

(22) Internationales Anmeldedatum:
27. Juli 2010 (27.07.2010)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
10 2009 036 356.4
6. August 2009 (06.08.2009) DE

(71) Anmelder *(für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US)*: **DEMAG CRANES & COMPONENTS GMBH** [DE/DE]; Ruhrstraße 28, 58300 Wetter (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder *(nur für US)*: **NOLL, Stefan** [DE/DE]; Dierath 19, 51399 Burscheid (DE).

(74) Anwalt: **MOSER & GÖTZE**; Paul-Klinger-Str. 9, 45127 Essen (DE).

(81) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart)*: AE, AG, AL, AM, AO, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BH, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CL, CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DO, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, GT, HN, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KM, KN, KP, KR, KZ, LA, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LY, MA, MD, ME, MG, MK, MN, MW, MX, MY, MZ, NA, NG, NI, NO, NZ, OM, PE, PG, PH, PL, PT, RO, RS, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SM, ST, SV, SY, TH, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, ZA, ZM, ZW.

(84) Bestimmungsstaaten *(soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart)*: ARIPO (BW, GH, GM, KE, LR, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AL, AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, LU, LV, MC, MK, MT, NL, NO, PL, PT, RO, SE, SI, SK, SM, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) **Title**: TRAVELING CRANE HAVING TRAVELER AND HOISTING WINCH

(54) **Bezeichnung** : LAUFKRAN MIT LAUFKATZE UND SEILWINDE

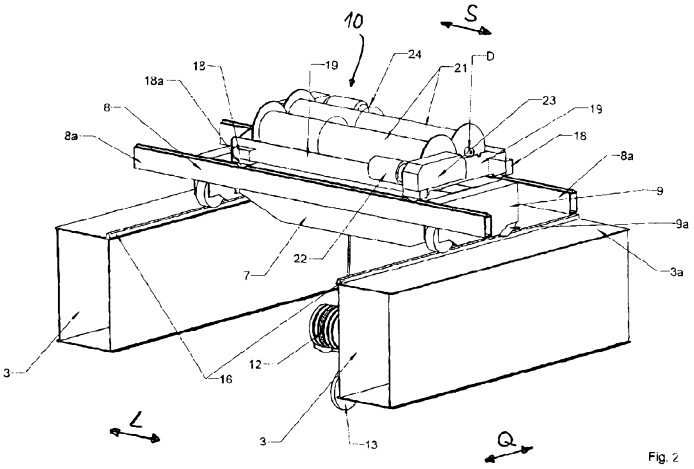


Fig. 2

(57) **Abstract**: The invention relates to a traveling crane having a longitudinal beam displaceable on rails, along which a traveler having a hoisting winch comprising a cable drum is displaceable in a transverse direction, by means of which a cable reeved through at least one lower block can be wound up and down, wherein the hoisting winch (10) is displaceable relative to the traveler (7) toward the longitudinal beam (3) in a hoisting winch travel direction (S), such that a cable run out point (20) of the cable (11) that shifts along the cable drum (21) remains in one location relative to the longitudinal extent of the cable drum (21). In order to provide a traveling crane having a longitudinal beam displaceable on rails and comprising an improved construction, the invention proposes that the winching hoist (10) is displaceable transversely to the longitudinal beam (3), that two hoisting winches (10) are provided, the cable drums (21) thereof being disposed parallel to and spaced from each other, that a common cable (11) can be wound up and down by the two cable drums (21), and that the two cable drums (21) comprise cable grooves running in opposite directions (24) and the two cable drums (21) can be operated in the opposite direction of rotation for lifting and lowering a load.

(57) **Zusammenfassung**:

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2011/015496 A1

WO 2011/015496 A1

Veröffentlicht:

— *mit internationalem Recherchenbericht (Artikel 21 Absatz 3)*

— *vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eingehen (Regel 48 Absatz 2 Buchstabe h)*

Die Erfindung betrifft einen Laufkran mit einem an Schienen verfahrbaren Längsträger, an dem entlang eine Laufkatze mit einer eine Seiltrommel aufweisenden Seilwinde in einer Querrichtung verfahrbar ist, von der ein über mindestens eine Unterflasche eingeschertes Seil auf- und abwickelbar ist, wobei die Seilwinde (10) relativ zu der Laufkatze (7) in der Art zu dem Längsträger (3) in einer Seilwindenfahrrichtung (S) verfahrbar ist, dass ein entlang der Seiltrommel (21) wandernder Seilablaufpunkt (20) des Seils (11) in Bezug auf die Längserstreckung der Seiltrommel (21) an einer Stelle verbleibt. Um einen Laufkran mit einem an Schienen verfahrbaren Längsträger zu schaffen, der eine verbesserte Bauweise aufweist, wird vorgeschlagen, dass die Seilwinde (10) quer zu dem Längsträger (3) verfahrbar ist, dass zwei Seilwinden (10) vorgesehen sind, deren Seiltrommeln (21) parallel und mit Abstand nebeneinander angeordnet sind, dass von den beiden Seiltrommeln (21) ein gemeinsames Seil (11) auf- und abwickelbar ist und dass die beiden Seiltrommeln (21) gegenläufige Seilrillen (24) aufweisen und die beiden Seiltrommeln (21) in gegenläufiger Drehrichtung zum Heben und Senken einer Last betreibbar sind.

TRAVELLING CRANE HAVING A TRAVELLING TROLLEY AND HOISTING WINCH

FIELD OF THE INVENTION

[0001] The invention relates to a travelling crane having a longitudinal beam which is displaceable on rails and along which a travelling trolley is displaceable in a transverse direction which comprises exactly two hoisting winches which each comprise a cable drum, wherein the cable drums each have an axis of rotation extending transversely with respect to the transverse direction, and wherein the cable drums are disposed next to each other in parallel with and at a spaced interval from each other and can be operated in an opposite direction of rotation for lifting and lowering a load.

BACKGROUND OF THE INVENTION

[0002] Travelling cranes for lifting and lowering loads are generally known. Such travelling cranes are characterised by one or two beams which at their ends are displaceable on rails via travelling mechanisms. These rails are disposed e.g. in warehouses on their longitudinal sides in the region of the roofs. A crane trolley, on which a hoisting winch is mounted, is displaceable on or at the longitudinal beam in a transverse manner with respect to the travel direction of the longitudinal beam. Such hoisting winches consist substantially of a cable drum which is driven in a lifting and lowering direction by means of a gearbox and an electric motor. In order to be able to lift large bearing loads of e.g. 80 t or 150 t by means of a hoisting winch such as this, the cable is typically reeved. The reasons for this are predominantly financial, since reeving is more cost-effective than corresponding dimensioning of the gearbox which is a function of cable strength and drum diameter. Typically, an 8/2 reeving is used e.g. for an 80 t hoisting winch or a 12/2 reeving is used for a 150 t hoisting winch. Such reevings ensure that the load hook is formed as a lower block and in the region of the hoisting winch upper blocks are provided in the form of pivotably suspended pulleys. An 8/2 reeving requires the use of a double-grooved cable drum having cable grooves running in opposite directions, from which the two ends of a cable run out and are guided by a total of three upper blocks and four pulleys in the region of the lower block. Since in the region of the lower block a total of 8 cable strands are fed in and out and two cable strands are wound or unwound by the

cable drum, this is referred to as an 8/2 reeving. Use of two driven cable strands of a cable drum which run out from cable grooves running in opposite directions has the advantage that during the lifting and lowering procedure the lower block moves only in the lifting and lowering direction and does not travel along the axis of rotation of the cable drum. However, the above-described large reevings of 8/2 or 12/2 also require correspondingly longer cable lengths. As a consequence, a correspondingly long cable drum must be provided or the diameter thereof must be selected to be larger. However, the length of the cable drum is limited by the maximum permissible deflection angle transverse to the longitudinal direction of the cable drum. In general, the cable drum diameter is thus increased. A larger cable drum diameter requires a larger gearbox output torque. A maximum gearbox output torque of a gearbox can thus limit the maximum possible bearing load of the hoisting winch. In the case of large cable deflection angles the cable is also subjected to a substantial stress loading. This leads to a reduction in the serviceable life of the cable and also in the serviceable life of the cable drum and all deflection rollers. This also makes it more difficult to theoretically calculate the serviceable life of the cable using the existing cable deflection angle which changes in the longitudinal direction of the cable drum.

[0003] Furthermore, German patent DE 101 17 466 B4 discloses an electrical hoisting winch for use as a stage winch. Such stage winches are used for lifting and lowering curtains and scenery items. Typically, the curtains or scenery items are suspended via several cables at several points along the width of a stage. In order to ensure that the curtains and scenery items are lifted and lowered in a uniform manner, the cables must be wound or unwound synchronously by the hoisting winch. Such hoisting winches thus comprise hoisting winches which are disposed next to each other and are mounted on a common drum shaft. In this case, the drum shaft is driven by one or several electrical drive motors via a gearbox. Since in the case of a stage several curtains and pieces of scenery are disposed at a small spaced interval one behind the other as seen in relation to the depth of the stage, it is not possible for several hoisting winches to be disposed one behind the other, as their installation width is too large. Rather, the hoisting winches for this purpose have at least one deflection roller for each cable, in order to deflect the cable, which in each case runs out horizontally from the cable drum, to a vertical direction in the direction of the stage. These deflection rollers are disposed in a positionally fixed manner on a crossbar which is supported on the hoisting winch. In the case of this hoisting winch,

in order to ensure that the curtains and scenery items are lifted and lowered in an absolutely uniform manner, provision is additionally made to avoid any lengthening and shortening of the cable length between the cable run-out points of the cables from the respective cable drum and the deflection roller, which would occur on account of the cable run-out point travelling along the cable drum. For this purpose, the entire hoisting winch is disposed on a drum slide which is displaceable in the longitudinal direction of the drum axis in relation to a stationary support frame of the hoisting winch. The drum slide is displaced relative to the support frame and the deflection rollers by means of a spindle drive such that the drum slide is displaced synchronously with the rotation of the drum by a displacement distance of about one cable diameter per drum rotation. This ensures that the respective cable running out from the cable drum runs into the deflection roller approximately at a right angle to the axis of rotation of the deflection roller. The cable length between the cable run-out point of the cable drum and the deflection roller is therefore not lengthened or shortened, as a result of which there is also no fluctuation in the lifting and lowering speed which this otherwise causes.

[0004] Moreover, Japanese laid-open document JP 2001-2379 A discloses a travelling crane having a travelling trolley which is displaceable on a longitudinal beam of the travelling crane via rollers. The travelling trolley typically has a hoisting winch having a cable drum. The hoisting winch and therefore its cable drum are displaceable relative to the travelling trolley via further rollers. In this case, the travel direction of the travelling trolley and the longitudinal direction of the cable drum correspond. The cable drum is displaced relative to the travelling trolley by means of a hydraulic cylinder. This additional displaceability of the cable drum relative to the travelling trolley is intended to ensure that the cable run-out point of the cable remains in one location in relation to the longitudinal extension of the cable drum during winding and unwinding of the cable.

[0005] US patent specification US 5 423 438 A discloses a travelling crane having a travelling trolley which comprises two hoisting winches each with a cable drum. The cable drums are disposed in parallel and spaced apart from each other and can be rotated in opposite directions. A first and second common cable can be wound and unwound from the cable drums. The two cables are reeved via a first or second cable pulley of a lower block and run out with a total of four cable strands from the cable drums. The cable pulleys are rotatably mounted in the lower block via spindles extending in parallel with the

axes of rotation of the cable drums and are freely moveable and displaceable along same. The cable run-out points which travel away from each other or towards each other along the cable drums during winding and unwinding of the cables produce variable cable run-out angles between the individual cable strands and the cable drums or cable pulleys. By virtue of the cables which run out, axially effective forces are introduced into the cable pulleys which consequently are tracked automatically to the travelling cable run-out points. As a consequence, the cable run-out angles are reduced.

[0006] German laid-open document 1 192 381 B describes a travelling crane having a travelling trolley which comprises four hoisting winches each comprising a cable drum. Each of the cable drums serves to wind and unwind a cable which at its free end is attached to a load receiving means via a hook. The cables running out from the cable drums are each guided via a deflection roller. In order to ensure that the cables encounter the deflection roller at a constant cable run-out angle, the travel of the cable run-out points of the cables along the cable drums is equalised by displacing the cable drums along the rotational spindles, which support them, by means of the cable forces which act accordingly upon the cable drums.

[0007] European patent application EP 0 571 207 A1 relates to a cable guiding device for winding and unwinding a cable in multiple layers onto a cable drum of a hoisting winch. The cable drum is attached to a slide. In order to ensure that the cable run-out point remains constant in the region of the guide rollers for the purpose of winding the cable in an orderly fashion, the slide is displaceable along two rails via rollers relative to a positionally fixed arrangement of guide rollers. The displacement of the slide is likewise effected by the occurring cable forces.

[0008] British patent application GB 714 071 A discloses a dockside crane having a telescopic jib and a telescopic mast suspended thereon. In the interior of the jib, a hoisting winch is horizontally displaceable via a travelling trolley, whose cable is guided through the interior of the jib or the mast. In order to ensure that the cable, which runs out vertically downwards from the cable drum of the hoisting winch, maintains the central position in relation to the mast during winding and unwinding in spite of the cable run-out point which travels in relation to the cable drum, the travel of the cable run-out point or of

the cable is counteracted by corresponding displacement of the travelling trolley along the jib.

[0009] The object of the invention is to provide a travelling crane having a longitudinal beam which is displaceable on rails and which has an improved construction.

[0010] This object is achieved by a travelling crane, which has a longitudinal beam displaceable on rails, having the features of claim 1.

[0011] In accordance with the invention, in the case of a travelling crane having a longitudinal beam which is displaceable on rails and along which a travelling trolley is displaceable in a transverse direction which comprises exactly two hoisting winches which each comprise a cable drum, wherein the cable drums each have an axis of rotation extending transversely with respect to the transverse direction, and wherein the cable drums are disposed next to each other in parallel with and at a spaced interval from each other and can be operated in an opposite direction of rotation for lifting and lowering a load, an improved construction is achieved by virtue of the fact that the two cable drums each have exactly one cable groove and the cable grooves are formed so as to rotate in opposite directions to each other, exactly one common cable which is reeved via at least one lower block can be wound and unwound by the two cable drums, a hoisting winch trolley is disposed on the travelling trolley, the two hoisting winches are disposed on the hoisting winch trolley and the hoisting winch trolley is displaceable via travelling mechanisms on a transverse beam of the travelling trolley in a hoisting winch travel direction which extends transversely with respect to the transverse direction, wherein the hoisting winches are displaceable relative to the travelling trolley by means of the hoisting winch trolley such that in each case a cable run-out point of the cable, which travels along the corresponding cable drum, remains in one location in relation to the longitudinal extension of the cable drum, and that a drive for the travelling mechanisms of the hoisting winch trolley is coupled to an electric drive of the hoisting winch via a controller such that the cable run-out point of the cable remains in one location in relation to the longitudinal extension of the cable drum. The serviceable life of the cable and the cable drum or of the cable grooves present on the cable drum is increased. Since a maximum permitted cable deflection angle is a factor which limits the length of the cable drum, it is now possible, without any inventive cable run-out point travel, for the length of the cable drum to be

increased and therefore for the diameter of the cable drum to be reduced. The reduction in diameter is associated with a decrease in the maximum gearbox output torque, so that the gearbox can be made smaller in dimension or a standard gearbox can be used for a greater range of bearing loads within a cable winch type series.

[0012] Automatic fixing of the cable run-out point by the actuation of the travelling mechanism drives is particularly advantageous in this case.

[0013] The invention will be explained in greater detail hereinafter with reference to an exemplified embodiment illustrated in the drawing, in which

[0014] Figure 1 shows a partial view of a travelling crane,

[0015] Figure 2 shows a perspective view of Figure 1 from the region of the travelling trolley of the travelling crane,

[0016] Figure 3 shows a plan view of the travelling crane in accordance with Figure 2, and

[0017] Figure 4 shows a side view of Figure 3.

[0018] Figure 1 shows a view of a travelling crane 1 which can be operated in a warehouse or outdoors. The travelling crane 1 typically comprises a longitudinal beam 3, of which in Figure 1 only sections with its right-hand end portion are illustrated. At its two opposite ends, the longitudinal beam 3 is displaceable on rails 5 in the longitudinal direction L thereof via travelling mechanisms 4. Figure 1 shows only one of the two rails 5. The rails 5 are attached via brackets 6 to a wall of a warehouse, preferably in the region of the roof of this warehouse, or are elevated via supports, not shown. On the longitudinal beam 3 or at the longitudinal beam 3, a travelling trolley 7 is displaceable along the longitudinal beam 3 in a transverse direction Q. The transverse direction Q extends at a right angle with respect to the longitudinal direction L. The travelling trolley 7 consists substantially of a frame 8, which are [*sic*] displaceable on the longitudinal beam 3 via travelling mechanisms 9, and of two hoisting winches 10. A lower block 12 having a load hook 13 is suspended on a cable 11 which runs out from the two hoisting winches 10. The cable 11 is reeved, so that upper blocks, not shown, are disposed in the region of the

travelling trolley 7. In the present case, three upper blocks are present, since an 8/1 reeving is provided for two hoisting winches 10, i.e., a 2 x 8/1 reeving is provided.

[0019] Figure 2 illustrates a perspective detailed view of Figure 1 from the region of the travelling trolley 7 and in particular the construction thereof in accordance with the present invention. The travelling trolley 7 is distinguished from the travelling trolleys known from the prior art by virtue of the fact that a further hoisting winch trolley 15 is provided, in order to be able to displace the hoisting winches 10 not only in the transverse direction Q along the longitudinal beam 3 of the travelling crane 1 but also independently of the longitudinal beams 3 in a hoisting winch travel direction S which extends at a right angle with respect to the transverse direction Q and substantially in parallel with the longitudinal direction L.

[0020] Figure 2 shows that the travelling crane 1 is a so-called dual-beam travelling crane having two longitudinal beams 3 which extend in parallel with and at a spaced interval from each other. This construction takes place primarily in travelling cranes 1 for heavy bearing loads. The travelling crane 1 shown in this case is provided for bearing loads in the range of 50 to 200 t. Rails 16, on which the travelling trolley 7 rolls with its travelling mechanisms 9, are attached to the upper side 3a of the longitudinal beams 3. For reasons of clarity, only one travelling mechanism 9 is illustrated with two wheels 9a in each case. The travelling mechanisms 9 are attached to a rectangular frame 8 of the travelling trolley 7. The frame 8 comprises two transverse beams 8a which extend in parallel with and at a spaced interval from each other and on which, in turn, rails 17 are attached. These rails 17 extend in the hoisting winch travel direction S and thus transversely with respect to the transverse direction Q of the longitudinal beams 3. The hoisting winch trolley 15 is displaceable on the rails 17 in the hoisting winch travel direction S via further travelling mechanisms 18. The construction of the hoisting winch trolley 15 is completely comparable to that of conventional crane travelling trolleys. The two hoisting winches 10 are mounted on a trolley frame 19 of the hoisting winch trolley 15. In a conventional construction, the hoisting winches 10 consist substantially of a cable drum 21 which is mounted on the trolley frame 19 in such a manner as to be able to rotate about an axis of rotation D. In this case, the axis of rotation D extends in parallel with the hoisting winch travel direction S and substantially horizontally. The axes of rotation D of the two cable drums 21 are also disposed in a common vertical plane. The cable drums 21

are driven via an electric motor 22 which is connected to the cable drum 21 via a gearbox 23 which is supported on the trolley frame 19. The cable drums 21 are provided with cable grooves 24, of which only a section is schematically illustrated with the length of the circumference of the cable drum 21. The cable drums 21 are designed as so-called single-groove cable drums 21. Corresponding to the 2 x 8/1 reeving which is used, only one common cable 11 is wound or unwound by the two cable drums 21. In this case, the cable grooves 24 run in opposite directions. Since the two cable drums 21 are operated with an opposite direction of rotation in each case for lifting a load or lowering a load, the cable 11 which runs out between the two cable drums 21 is wound or unwound in the desired manner.

[0021] Figure 3 shows a plan view of the inventive travelling crane 1 from the region of the travelling trolley 7. The longitudinal beams 3 of the dual-beam travelling crane which extend at a spaced interval from and in parallel with each other are clearly evident. It is also apparent from this plan view that the lower travelling trolley 7 and the upper trolley 15 form a type of cross trolley, since the hoisting winches 10 are displaceable by means of the travelling trolley 7 not only in the transverse direction Q along the longitudinal beams 3 but also by means of the hoisting winch trolley 15 in the hoisting winch travel direction S transversely with respect thereto. In this case, the hoisting winch travel direction S and the transverse direction Q extend substantially horizontally in the planes which are spaced apart from each other in the vertical direction.

[0022] Figure 3 also schematically shows that cable grooves 24, in which the cable 11 can be wound and unwound in one layer, extend along the cable drums 21.

[0023] In the illustration of Figure 3, the cable 11 is virtually half-unwound from the cable drums 21 and the lower block 12 with the load hook 13 is located in a central position. Accordingly, the cable run-out points 20 of the cables are located in the region of the centre of the cable drums 21. Accordingly, the hoisting winch trolley 15 is located on the travelling trolley 7 in a central position as seen in the hoisting winch travel direction S. Should the lower block 12 then be lowered, the cable run-out points 20 travel in the direction of the hoisting winch travel direction S to the right. Since corresponding travel of the lower block 12 and thus a lateral deflection of the cables 11 - as seen in the direction of the axes of rotation D of the cable drums 21 - is not desired when the cables depart from

the cable grooves 24, the entire hoisting winch trolley 15 is displaced with the hoisting winches 10 along the rails 17 to the left in Figure 3. In this case, the electric motors 22 for the cable drums 21 are connected to a travelling drive, not shown, for the travelling mechanisms 18 via a controller, not shown, such that the cable run-out point 20 remains in one location in relation to the longitudinal direction of the cable drums 21 in spite of the fact that the cable grooves 24 travel along the cable drum 21.

[0024] Figure 4 shows a side view of Figure 3. In this case, it is clearly apparent that the hoisting winch trolley 15 is supported on the longitudinal beams 3 via the travelling trolley 7. Moreover, only one cable strand 11 is schematically illustrated, although a total of 8 cable strands 11 run out in accordance with the selected 2 x 8/1 reeving. Therefore, there is also a total of eight on the two cable drums 21. In order to simplify the description of the invention, the four cable run-out points 20 at one cable drum 21 in relation to the longitudinal extension of the cable drum 21 are combined to form one cable run-out point 20 in the centre of the four cable run-out points.

List of reference numerals

1	travelling crane
3	longitudinal beam
3a	upper side
4	travelling mechanism
5	rail
6	bracket
7	travelling trolley
8	frame
8a	transverse beam
9	travelling mechanism
9a	wheel
10	hoisting winch
11	cables
12	lower block
13	load hook
15	hoisting winch trolley
16	rail
17	rail
18	travelling mechanism
18a	wheel
19	trolley frame
20	cable run-out point
21	cable drum
22	electric motor
23	gearbox
24	cable groove

D	axis of rotation
L	longitudinal direction
Q	transverse direction
S	hoisting winch travel direction

The claims defining the invention are as follows:

1. Travelling crane having a longitudinal beam which is displaceable on rails and along which a travelling trolley is displaceable in a transverse direction, which comprises exactly two hoisting winches which each comprise a cable drum, wherein the cable drums each have an axis of rotation extending transversely with respect to the transverse direction, and wherein the cable drums are disposed next to each other in parallel with and at a spaced interval from each other and can be operated in an opposite direction of rotation for lifting and lowering a load, characterised in that the two cable drums each have exactly one cable groove and the cable grooves are formed so as to rotate in opposite directions to each other, exactly one common cable which is reeved via at least one lower block can be wound and unwound by the two cable drums, a hoisting winch trolley is disposed on the travelling trolley, the two hoisting winches are disposed on the hoisting winch trolley and the hoisting winch trolley is displaceable via travelling mechanisms on a transverse beam of the travelling trolley in a hoisting winch travel direction which extends transversely with respect to the transverse direction, wherein the hoisting winches are displaceable relative to the travelling trolley by means of the hoisting winch trolley such that in each case a cable run-out point of the cable, which travels along the corresponding cable drum, remains in one location in relation to the longitudinal extension of the cable drum, and that a drive for the travelling mechanisms of the hoisting winch trolley is coupled to an electric drive of the hoisting winch via a controller such that the cable run-out point of the cable remains in one location in relation to the longitudinal extension of the cable drum.

Fig. 1

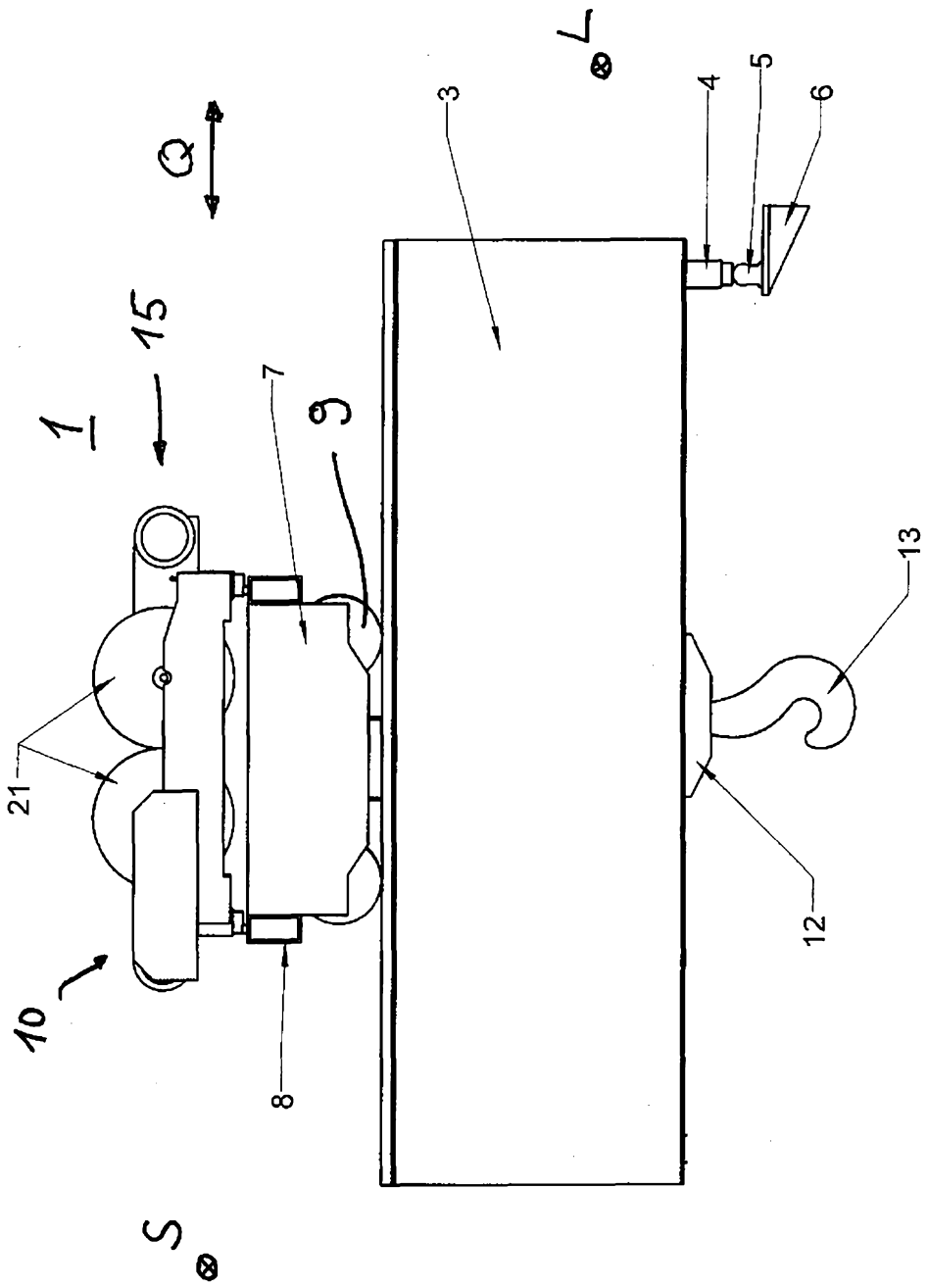
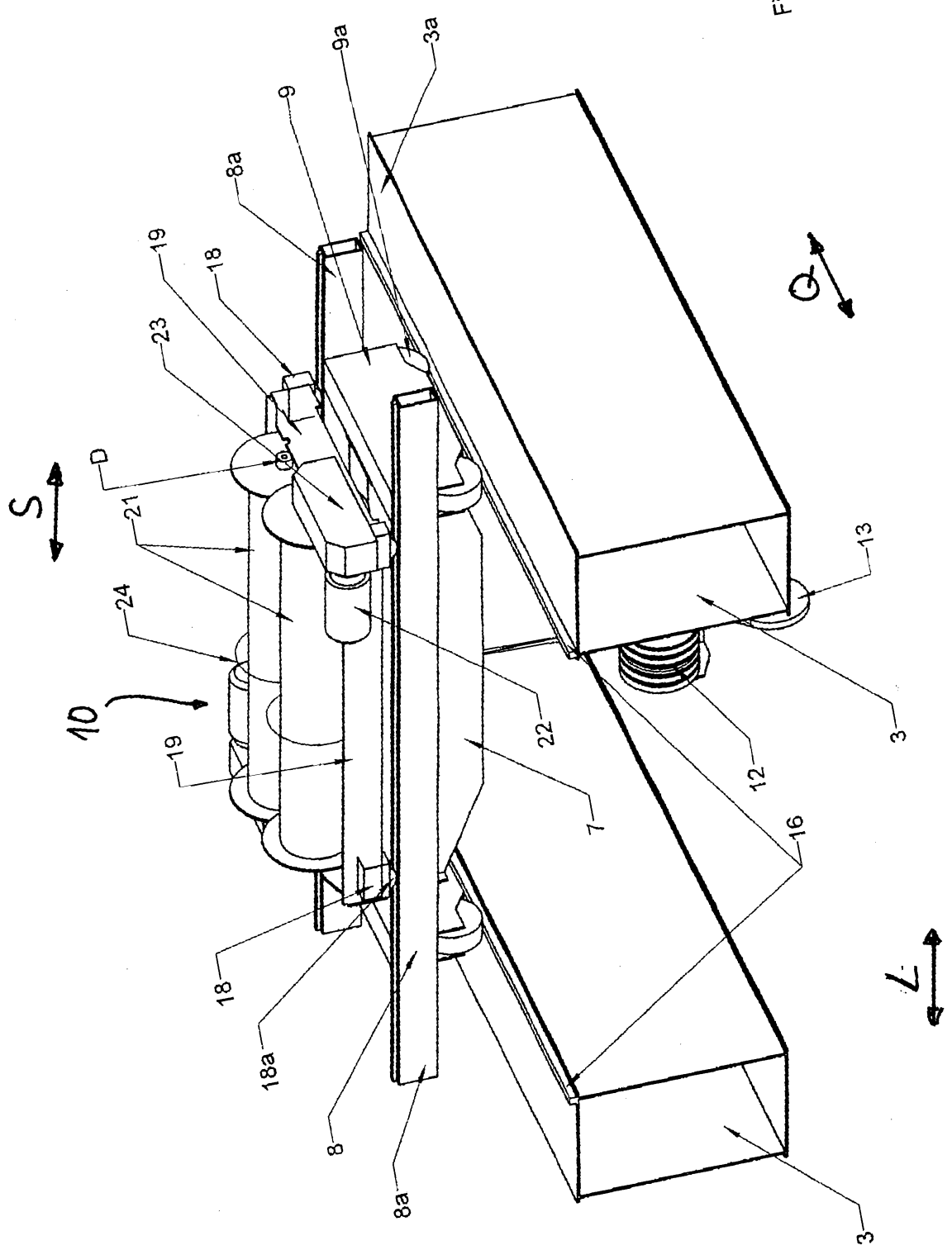


Fig. 2



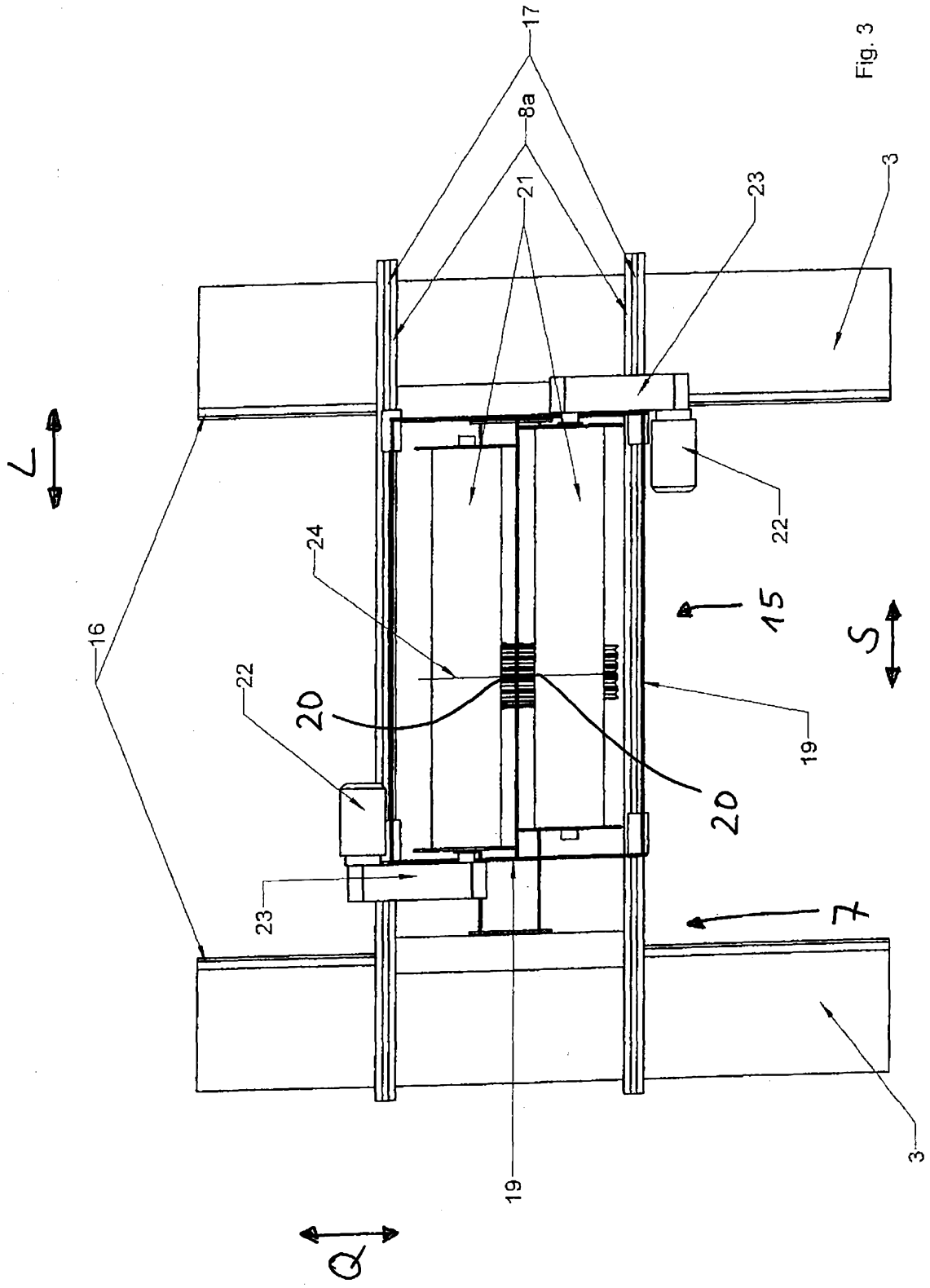


Fig. 3

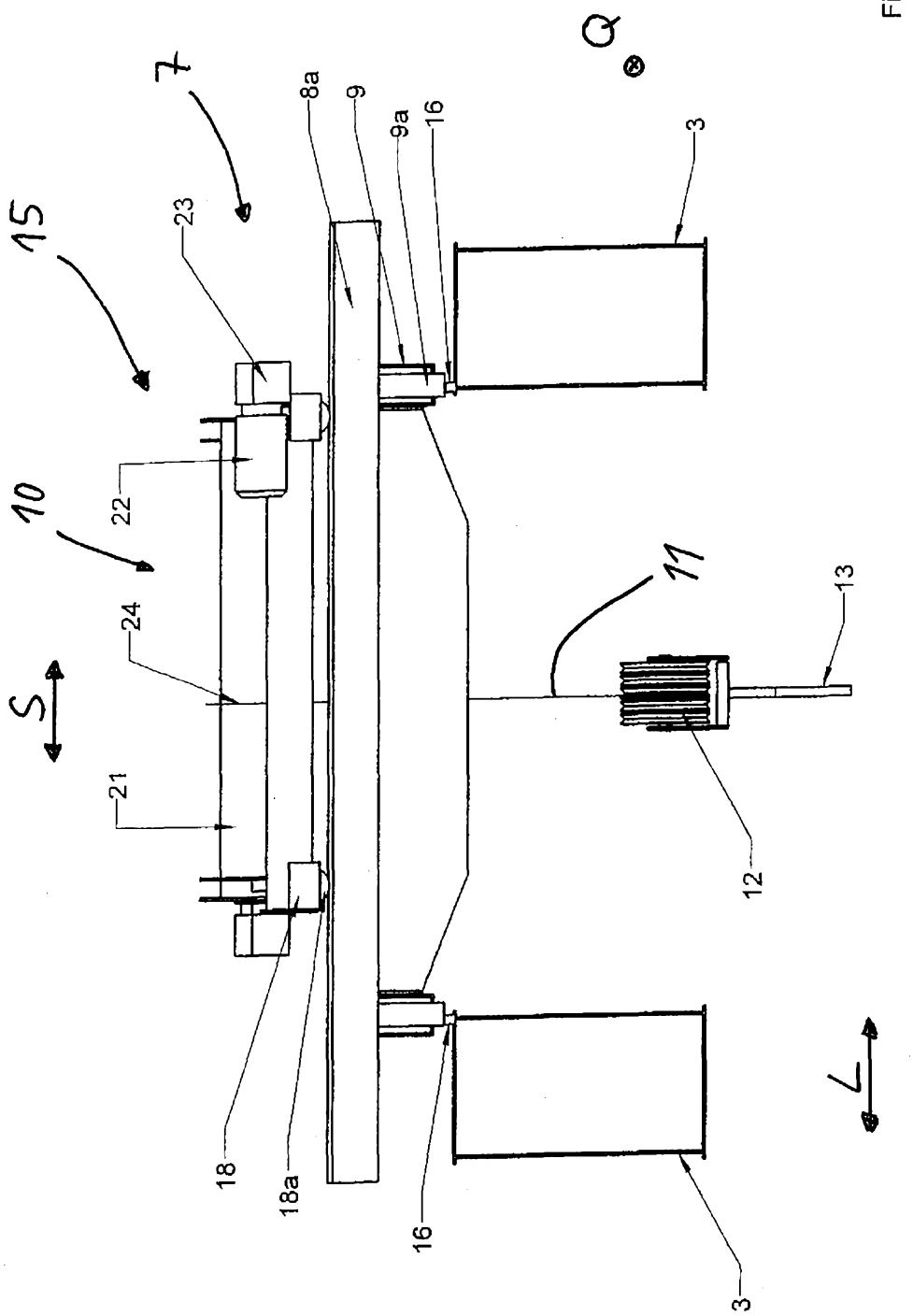


Fig. 4